

# Publicatieblad

## van de Europese Unie

C 276

50e jaargang

Uitgave  
in de Nederlandse taal

Mededelingen en bekendmakingen

17 november 2007

<u>Nummer</u>	Inhoud	Bladzijde
II <i>Mededelingen</i>		
MEDEDELINGEN VAN DE INSTELLINGEN EN ORGANEN VAN DE EUROPESE UNIE		
<b>Commissie</b>		
2007/C 276/01	Goedkeuring van de steunmaatregelen van de staten in het kader van de bepalingen van de artikelen 87 en 88 van het EG-Verdrag — Gevallen waartegen de Commissie geen bezwaar maakt <sup>(1)</sup> .....	1
2007/C 276/02	Besluit om geen bezwaar aan te tekenen tegen een aangemelde concentratie (Zaak COMP/M.4788 — Rozier/BHS) <sup>(1)</sup> .....	3
2007/C 276/03	Besluit om geen bezwaar aan te tekenen tegen een aangemelde concentratie (Zaak COMP/M.4935 — Petronas/Selenia) <sup>(1)</sup> .....	3
IV <i>Informatie</i>		
INFORMATIE AFKOMSTIG VAN DE INSTELLINGEN EN ORGANEN VAN DE EUROPESE UNIE		
<b>Commissie</b>		
2007/C 276/04	Wisselkoersen van de euro .....	4
2007/C 276/05	Toelichtingen op de gecombineerde nomenclatuur van de Europese Gemeenschappen .....	5
INFORMATIE AFKOMSTIG VAN DE LIDSTATEN		
2007/C 276/06	Door de lidstaten medegedeelde inlichtingen betreffende staatssteun die wordt toegekend op grond van Verordening (EG) nr. 1628/2006 van de Commissie betreffende de toepassing van de artikelen 87 en 88 van het EG-Verdrag op nationale regionale investeringssteun <sup>(1)</sup> .....	6



2007/C 276/07	Door de lidstaten verstrekte beknopte informatie inzake staatssteun die wordt toegekend overeenkomstig Verordening (EG) nr. 1857/2006 van de Commissie betreffende de toepassing van de artikelen 87 en 88 van het EG-Verdrag op staatssteun voor kleine en middelgrote ondernemingen die landbouwproducten produceren .....	7
---------------	--	---

---

V *Bekendmakingen*

PROCEDURES IN VERBAND MET DE UITVOERING VAN HET GEMEENSCHAPPELIJK  
MEDEDINGINGSBELEID

**Commissie**

2007/C 276/08	Voorafgaande aanmelding van een concentratie (Zaak COMP/M.4939 — Uberior/L&R/Versailles Holdco) — Zaak die in aanmerking komt voor de vereenvoudigde procedure <sup>(1)</sup> .....	9
2007/C 276/09	Voorafgaande aanmelding van een concentratie (Zaak COMP/M.4908 — STV Fund/Smith/@Balance) — Zaak die in aanmerking komt voor de vereenvoudigde procedure <sup>(1)</sup> .....	10
2007/C 276/10	Voorafgaande aanmelding van een concentratie (Zaak COMP/M.4893 — Quebecor World/RSDB) <sup>(1)</sup> .....	11



<sup>(1)</sup> Voor de EER relevante tekst

## II

(Mededelingen)

MEDEDELINGEN VAN DE INSTELLINGEN EN ORGANEN VAN DE EUROPESE  
UNIE

## COMMISSIE

**Goedkeuring van de steunmaatregelen van de staten in het kader van de bepalingen van de artikelen 87 en 88 van het EG-Verdrag****Gevallen waartegen de Commissie geen bezwaar maakt**

(Voor de EER relevante tekst)

(2007/C 276/01)

Datum waarop het besluit is genomen	19.7.2006
Nummer van de steunmaatregel	N 256/06
Lidstaat	Polen
Regio	Dolnośląskie
Benaming van de steunregeling en/of naam van de begunstigde	Pomoc dla LG Electronics Wrocław Sp. z o.o. — Urządzenia gospodarstwa domowego
Rechtsgrondslag	<p>1) Umowa Inwestycyjna zawarta dnia 23 stycznia 2006 r. pomiędzy i) Ministrem Gospodarki Rzeczypospolitej Polskiej; ii) Ministrem Transportu i Budownictwa Rzeczypospolitej Polskiej; iii) Agencją Rozwoju Przemysłu SA; iv) Miastem Wrocław; v) gminą Kobierzyce; vi) powiatem wrocławskim; vii) samorządem województwa dolnośląskiego; viii) Polską Agencją Informacji i Inwestycji Zagranicznych S.A. — z jednej strony a ix) LG Electronics Inc. i x) LG Electronics Wrocław Sp. z o.o. — z drugiej strony</p> <p>2) Art. 80 Ustawy z dnia 26 listopada 1998 r. o finansach publicznych (tekst jednolity: Dz.U. z 2003 r., nr 15, poz. 148, z późn. zm.)</p> <p>3) Uchwała Rady Ministrów nr 331/2005 z dnia 27 grudnia 2005 r.</p> <p>4) Umowa o Grant pomiędzy Ministrem Gospodarki a LG Electronics Wrocław Sp. z o.o. z dnia 23 stycznia 2006 r.</p> <p>5) § 1, § 2.1 pkt 5, § 3, § 4, § 6 i § 7 Uchwały Sejmiku Województwa Dolnośląskiego z dnia 31 marca 2005 r. w sprawie określenia szczegółowych zasad i trybu umarzania wierzytelności Terenowego Funduszu Ochrony Gruntów Rolnych Województwa Dolnośląskiego z tytułu należności pieniężnych, do których nie stosuje się przepisów ustawy — Ordynacja podatkowa, udzielania innych ulg w spłaceniu tych należności oraz wskazania organów do tego uprawnionych (Dziennik Urzędowy Województwa Dolnośląskiego nr 79, poz. 1724)</p>
Type maatregel	Individuele steun
Doelstelling	Regionale ontwikkeling, werkgelegenheid
Vorm van de steun	Directe subsidie, belastingvoordeel, transactie op niet-marktconforme voorwaarden

---

Begrotingsmiddelen	Totaal van de voorziene steun: 32,382 mln PLN
Maximale steunintensiteit	13,26 %
Looptijd	Tot 31.12.2017
Economische sectoren	Bepikt tot de be- en verwerkende industrie
Naam en adres van de steunverlenende autoriteit	—
Andere informatie	—

---

De tekst van de beschikking in de authentieke ta(a)l(en), waaruit de vertrouwelijke gegevens zijn geschrapt, is beschikbaar op site:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

---

**Besluit om geen bezwaar aan te tekenen tegen een aangemelde concentratie****(Zaak COMP/M.4788 — Rozier/BHS)****(Voor de EER relevante tekst)**

(2007/C 276/02)

Op 21 augustus 2007 heeft de Commissie besloten geen bezwaar aan te tekenen tegen bovenvermelde aangemelde concentratie en deze verenigbaar met de gemeenschappelijke markt te verklaren. Deze beschikking is gebaseerd op artikel 6, lid 1, onder b), van Verordening (EG) nr. 139/2004 van de Raad. De volledige tekst van de beschikking is slechts beschikbaar in het Engels en zal openbaar worden gemaakt na verwijdering van eventuele bedrijfsgeheimen. De tekst is beschikbaar:

- op de website „concurrentie” van de Europese Commissie (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Deze website biedt verschillende mogelijkheden om individuele concentratiebeschikkingen op te zoeken, onder meer op bedrijfsnaam, nummer van de zaak, datum en sector;
- in elektronische vorm op de EUR-Lex website onder documentnummer 32007M4788. EUR-Lex is het geïnformatiseerde documentatiesysteem voor de communautaire wetgeving (<http://eur-lex.europa.eu>).

---

**Besluit om geen bezwaar aan te tekenen tegen een aangemelde concentratie****(Zaak COMP/M.4935 — Petronas/Selenia)****(Voor de EER relevante tekst)**

(2007/C 276/03)

Op 8 november 2007 heeft de Commissie besloten geen bezwaar aan te tekenen tegen bovenvermelde aangemelde concentratie en deze verenigbaar met de gemeenschappelijke markt te verklaren. Deze beschikking is gebaseerd op artikel 6, lid 1, onder b), van Verordening (EG) nr. 139/2004 van de Raad. De volledige tekst van de beschikking is slechts beschikbaar in het Engels en zal openbaar worden gemaakt na verwijdering van eventuele bedrijfsgeheimen. De tekst is beschikbaar:

- op de website „concurrentie” van de Europese Commissie (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Deze website biedt verschillende mogelijkheden om individuele concentratiebeschikkingen op te zoeken, onder meer op bedrijfsnaam, nummer van de zaak, datum en sector;
  - in elektronische vorm op de EUR-Lex website onder documentnummer 32007M4935. EUR-Lex is het geïnformatiseerde documentatiesysteem voor de communautaire wetgeving (<http://eur-lex.europa.eu>).
-

## IV

(Informatie)

INFORMATIE AFKOMSTIG VAN DE INSTELLINGEN EN  
ORGANEN VAN DE EUROPESE UNIE

## COMMISSIE

Wisselkoersen van de euro <sup>(1)</sup>

16 november 2007

(2007/C 276/04)

1 euro =

Munteenheid		Koers	Munteenheid		Koers
USD	US-dollar	1,4651	RON	Roemeense leu	3,4850
JPY	Japanse yen	161,98	SKK	Slowaakse koruna	33,090
DKK	Deense kroon	7,4533	TRY	Turkse lira	1,7343
GBP	Pond sterling	0,71625	AUD	Australische dollar	1,6399
SEK	Zweedse kroon	9,2587	CAD	Canadese dollar	1,4302
CHF	Zwitserse frank	1,6406	HKD	Hongkongse dollar	11,4076
ISK	IJslandse kroon	89,05	NZD	Nieuw-Zeelandse dollar	1,9241
NOK	Noorse kroon	8,0315	SGD	Singaporese dollar	2,1274
BGN	Bulgaarse lev	1,9558	KRW	Zuid-Koreaanse won	1 344,38
CYP	Cypriotische pond	0,5842	ZAR	Zuid-Afrikaanse rand	9,7782
CZK	Tsjechische koruna	26,655	CNY	Chinese yuan renminbi	10,8794
EEK	Estlandse kroon	15,6466	HRK	Kroatische kuna	7,3472
HUF	Hongaarse forint	254,17	IDR	Indonesische roepia	13 654,73
LTL	Litouwse litas	3,4528	MYR	Maleisische ringgit	4,9520
LVL	Letlandse lat	0,6993	PHP	Filipijnse peso	63,732
MTL	Maltese lira	0,4293	RUB	Russische roebel	35,8820
PLN	Poolse zloty	3,6672	THB	Thaise baht	46,214

<sup>(1)</sup> Bron: door de Europese Centrale Bank gepubliceerde referentiekosten.

**Toelichtingen op de gecombineerde nomenclatuur van de Europese Gemeenschappen**

(2007/C 276/05)

Gelet op artikel 9, lid 1, onder a), tweede gedachtenstreepje, van Verordening (EEG) nr. 2658/87 van de Raad van 23 juli 1987 met betrekking tot de tarief- en statistiek nomenclatuur en het gemeenschappelijk douanetarief <sup>(1)</sup>, worden de toelichtingen op de gecombineerde nomenclatuur van de Europese Gemeenschappen <sup>(2)</sup> als volgt gewijzigd:

*Bladzijde 58*

In de alinea „**1102 20 10 en 1102 20 90**” wordt de volgende nieuwe tekst ingevoegd na de bestaande tekst:

„Deze onderverdelingen omvatten eveneens maïsmeel dat „masameel” wordt genoemd, verkregen door de „nixtamalisatie”-methode, dat wil zeggen dat de maïskorrels in een calciumhydroxideoplossing worden gekookt en geweekt en vervolgens worden gedroogd en gemalen.

Een eventuele aanvullende behandeling, zoals het roosteren, leidt er echter toe dat het product niet meer kan worden ingedeeld onder post 1102 (in het algemeen hoofdstuk 19).”

In de alinea „**1103 13 10 en 1103 13 90**” wordt de volgende nieuwe tekst ingevoegd na de bestaande tekst:

„Deze onderverdelingen omvatten eveneens gries en griesmeel van maïs dat „masameel” wordt genoemd, verkregen door de „nixtamalisatie”-methode, dat wil zeggen dat de maïskorrels in een calciumhydroxideoplossing worden gekookt en geweekt en vervolgens worden gedroogd en gemalen.

Een eventuele aanvullende behandeling, zoals het roosteren, leidt er echter toe dat het product niet meer kan worden ingedeeld onder post 1103 (in het algemeen hoofdstuk 19).”

---

<sup>(1)</sup> PB L 256 van 7.9.1987, blz. 1. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 733/2007 (PB L 169 van 29.6.2007, blz. 1).

<sup>(2)</sup> PB C 50 van 28.2.2006, blz. 1.

## INFORMATIE AFKOMSTIG VAN DE LIDSTATEN

**Door de lidstaten medegedeelde inlichtingen betreffende staatssteun die wordt toegekend op grond van Verordening (EG) nr. 1628/2006 van de Commissie betreffende de toepassing van de artikelen 87 en 88 van het EG-Verdrag op nationale regionale investeringssteun**

(Voor de EER relevante tekst)

(2007/C 276/06)

Nummer van de steunmaatregel	XR 154/07
Lidstaat	Frankrijk
Regio	87(3)(a), 87(3)(c)
Benaming van de steunregeling of naam van de onderneming die aanvullende <i>ad hoc</i> -steun ontvangt	Aide à l'investissement immobilier et à la location d'immeubles accordées aux entreprises par les collectivités territoriales et leurs groupements
Rechtsgrondslag	Articles L 1511-3, R. 1511-4 à R. 1.23.1511, Code général des collectivités territoriales (CGCT)
Type maatregel	Steunregeling
Voorziene jaarlijkse uitgaven	30 mln EUR
Maximale steunintensiteit	60 % Overeenkomstig artikel 4 van de Verordening
Datum van tenuitvoerlegging	30.8.2007
Looptijd	31.12.2013
Economische sectoren	Alle sectoren komen voor regionale investeringssteun in aanmerking
Naam en adres van de steunverlenende autoriteit	Ministère de l'intérieur Direction générale des collectivités locales Place Beauvau F-75800 Paris
Het internetadres waarop de steunregeling is gepubliceerd	<a href="http://www.legifrance.gouv.fr/WAspad/UnTexteDeJorf?numjo=IOCB0755790D">http://www.legifrance.gouv.fr/WAspad/UnTexteDeJorf?numjo=IOCB0755790D</a>
Andere informatie	—



**Door de lidstaten verstrekte beknopte informatie inzake staatssteun die wordt toegekend overeenkomstig Verordening (EG) nr. 1857/2006 van de Commissie betreffende de toepassing van de artikelen 87 en 88 van het EG-Verdrag op staatssteun voor kleine en middelgrote ondernemingen die landbouwproducten produceren**

(2007/C 276/07)

Nummer van de steun	XA 7039/07		
Lidstaat	Verenigd Koninkrijk		
Regio	Northern Ireland		
Benaming van de steunregeling of naam van de onderneming die individuele steun ontvangt	Agricultural and Forestry Processing and Marketing Grant Scheme		
Rechtsgrond	Verordening (EG) nr. 70/2001 van de Commissie, zoals gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1857/2006		
Voorziene jaarlijkse uitgaven krachtens de regeling of totaalbedrag van de aan de onderneming verleende individuele steun	Steunregeling	Totaal jaarlijks bedrag	4,4 mln EUR
		Gegarandeerde leningen	—
	Individuele steun	Totaal jaarlijks bedrag	—
		Gegarandeerde leningen	—
Maximale steunintensiteit	In overeenstemming met artikel 4, leden 2 tot en met 6, en artikel 5 van de Verordening		Ja
Datum van tenuitvoerlegging	1.10.2007		
Duur van de regeling of van de individuele steunverlening	Tot 31.12.2013		
Doelstelling van de steun	Steun aan KMO's		Ja
Betrokken economische sector(en)	Alle sectoren komen in aanmerking voor KMO-steun		Neen
	Beperkt tot specifieke sectoren		Ja
	Mijnbouw		
	Alle be- en verwerkende industrie		
	of		
	IJzer- en staalindustrie		
	Scheepsbouw		
	Synthetische vezels		
	Automobielandustrie		
	Andere be- en verwerkende industrie		DA 15
	Alle diensten		
	of		
	Vervoersdiensten		
	Financiële diensten		
Andere diensten			

Naam en adres van de autoriteit die de steun verleent	Department of Agriculture and Rural Development Dundonald House	
	Upper Newtownards Road Belfast BT4 3SB United Kingdom Tel: (44) (0) 28 9052 4496 peter.scott@dardni.gov.uk <a href="http://www.dardni.gov.uk">http://www.dardni.gov.uk</a>	
Individuele verlening van aanzienlijke steun	Overeenkomstig artikel 6 van de Verordening	Ja

## V

(Bekendmakingen)

PROCEDURES IN VERBAND MET DE UITVOERING VAN HET  
GEMEENSCHAPPELIJK MEDEDINGINGSBELEID

COMMISSIE

**Voorafgaande aanmelding van een concentratie**

**(Zaak COMP/M.4939 — Uberior/L&R/Versailles Holdco)**

**Zaak die in aanmerking komt voor de vereenvoudigde procedure**

**(Voor de EER relevante tekst)**

(2007/C 276/08)

1. Op 8 november 2007 ontving de Commissie een aanmelding van een voorgenomen concentratie in de zin van artikel 4 van Verordening (EG) nr. 139/2004 van de Raad <sup>(1)</sup> waarin is medegedeeld dat de ondernemingen Uberior Integrated Ltd („Uberior”, Verenigd Koninkrijk), die onder zeggenschap staat van The Governor and Company of the Bank of Scotland, die zelf deel uitmaakt van de groep HBOS PLC, Verenigd Koninkrijk en London & Regional Investment Holdings Ltd („L&R”, Verenigd Koninkrijk) in de zin van artikel 3, lid 1, onder b), van genoemde verordening gezamenlijk zeggenschap verkrijgen over de onderneming Versailles Holdco Ltd („Versailles Holdco”, Verenigd Koninkrijk) door de aankoop van aandelen.

2. De bedrijfswerkzaamheden van de betrokken ondernemingen zijn:

- voor Uberior: equity-investeringen;
- voor HBOS: bankdiensten in het Verenigd Koninkrijk en elders;
- voor L&R: investering in en ontwikkeling van onroerend goed, gebaseerd in het Verenigd Koninkrijk maar actief elders in Europa;
- voor Versailles Holdco: gezondheids- en fitnessclubs in het Verenigd Koninkrijk, Spanje, België, Ierland en Nederland.

3. Op grond van een voorlopig onderzoek is de Commissie van oordeel dat de aangemelde concentratie binnen het toepassingsgebied van Verordening (EG) nr. 139/2004 kan vallen. Ten aanzien van dit punt wordt de definitieve beslissing echter aangehouden. Overeenkomstig de mededeling van de Commissie betreffende een vereenvoudigde procedure voor de behandeling van bepaalde concentraties krachtens Verordening (EG) nr. 139/2004 van de Raad <sup>(2)</sup> moet worden opgemerkt dat deze zaak in aanmerking komt voor deze procedure.

4. De Commissie verzoekt belanghebbende derden haar hun eventuele opmerkingen ten aanzien van de voorgenomen concentratie kenbaar te maken.

Deze opmerkingen moeten de Commissie uiterlijk 10 dagen na dagtekening van deze bekendmaking hebben bereikt. Zij kunnen per fax (nummer (32-2) 296 43 01 of 296 72 44) of per post, onder vermelding van referentienummer COMP/M.4939 — Uberior/L&R/Versailles Holdco, aan onderstaand adres worden toegezonden:

Europese Commissie  
Directoraat-generaal Concurrentie  
Griffie Fusiezaken  
J-70  
B-1049 Brussel

<sup>(1)</sup> PBL 24 van 29.1.2004, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB C 56 van 5.3.2005, blz. 32.

**Voorafgaande aanmelding van een concentratie**  
**(Zaak COMP/M.4908 — STV Fund/Smith/@Balance)**  
**Zaak die in aanmerking komt voor de vereenvoudigde procedure**

(Voor de EER relevante tekst)

(2007/C 276/09)

1. Op 12 november 2007 ontving de Commissie een aanmelding van een voorgenomen concentratie in de zin van artikel 4 van Verordening (EG) nr. 139/2004 van de Raad <sup>(1)</sup> waarin is medegedeeld dat de onderneming Shell Technology Ventures B.V. („STV Fund”, Nederland) afziet van de volledige zeggenschap over de onderneming @Balance (Nederland) ten voordele van gezamenlijke zeggenschap, in de zin van artikel 3, lid 1, onder b), van genoemde verordening, tezamen met Smith International Inc. („Smith”, Verenigde Staten).

2. De bedrijfswerkzaamheden van de betrokken ondernemingen zijn:

— voor STV Fund: risicokapitaalfonds voor olie- en aardgastechnologie;

— voor @Balance: levering van ondersteunende technologie voor olie- en aardgasboring;

— voor Smith: wereldwijde leverancier van kwaliteitsproducten en -diensten aan de sector exploratie en productie van olie en aardgas, de petrochemische sector en andere industriële sectoren.

3. Op grond van een voorlopig onderzoek is de Commissie van oordeel dat de aangemelde concentratie binnen het toepassingsgebied van Verordening (EG) nr. 139/2004 kan vallen. Ten aanzien van dit punt wordt de definitieve beslissing echter aangehouden. Overeenkomstig de mededeling van de Commissie betreffende een vereenvoudigde procedure voor de behandeling van bepaalde concentraties krachtens Verordening (EG) nr. 139/2004 van de Raad <sup>(2)</sup> moet worden opgemerkt dat deze zaak in aanmerking komt voor deze procedure.

4. De Commissie verzoekt belanghebbende derden haar hun eventuele opmerkingen ten aanzien van de voorgenomen concentratie kenbaar te maken.

Deze opmerkingen moeten de Commissie uiterlijk 10 dagen na dagtekening van deze bekendmaking hebben bereikt. Zij kunnen per fax (nummer (32-2) 296 43 01 of 296 72 44) of per post, onder vermelding van referentienummer COMP/M.4908 — STV Fund/Smith/@Balance, aan onderstaand adres worden toegezonden:

Europese Commissie  
Directoraat-generaal Concurrentie  
Griffie Fusiezaken  
J-70  
B-1049 Brussel

---

<sup>(1)</sup> PB L 24 van 29.1.2004, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB C 56 van 5.3.2005, blz. 32.

**Voorafgaande aanmelding van een concentratie**  
**(Zaak COMP/M.4893 — Quebecor World/RSDB)**

(Voor de EER relevante tekst)

(2007/C 276/10)

1. Op 9 november 2007 ontving de Commissie een aanmelding van een voorgenomen concentratie in de zin van artikel 4 van Verordening (EG) nr. 139/2004 van de Raad <sup>(1)</sup> waarin is medegedeeld dat de onderneming Quebecor World Inc. („Quebecor”, Canada) in de zin van artikel 3, lid 1, onder b), van genoemde verordening de uitsluitende en volledige (negatieve) zeggenschap verkrijgt over RSDB NV („RSDB”, Nederland) door de aankoop van aandelen.

2. De bedrijfswerkzaamheden van de betrokken ondernemingen zijn:

— voor Quebecor: aanbieder van drukoplossingen;

— voor RSDB: aanbieder van drukdiensten.

3. Op grond van een voorlopig onderzoek is de Commissie van oordeel dat de aangemelde concentratie binnen het toepassingsgebied van Verordening (EG) nr. 139/2004 kan vallen. Ten aanzien van dit punt wordt de definitieve beslissing echter aangehouden.

4. De Commissie verzoekt belanghebbende derden haar hun eventuele opmerkingen ten aanzien van de voorgenomen concentratie kenbaar te maken.

Deze opmerkingen moeten de Commissie uiterlijk 10 dagen na dagtekening van deze bekendmaking hebben bereikt. Zij kunnen per fax (nummer (32-2) 296 43 01 of 296 72 44) of per post, onder vermelding van referentienummer COMP/M.4893 — Quebecor World/RSDB, aan onderstaand adres worden toegezonden:

Europese Commissie  
Directoraat-generaal Concurrentie  
Griffie Fusiezaken  
J-70  
B-1049 Brussel

---

<sup>(1)</sup> PBL 24 van 29.1.2004, blz. 1.